



DFS Deutsche Flugsicherung

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

DFS Deutsche Flugsicherung GmbH (German Air Navigation Services)
Büro der Nachrichten für Luftfahrer (Aeronautical Publication Agency)
Am DFS-Campus 10 · 63225 Langen · Germany
Redaktion/Editorial office: desk@dfs.de
Vertrieb/Distribution: customer-support@eisenschmidt.aero
<http://dfs.de>

AIP AIC

VFR 02/16

17 MAR 2016

**Militärisches
Nachttiefflugstreckensystem (NLFS)**

Einrichtung eines Flugbeschränkungsgebietes für das militärische Nachttiefflugstreckensystem (NLFS).

1. Hintergrund

Aufgrund der mit Inkrafttreten der EU-Verordnung 923/2012 (SERA) nicht mehr vorhandenen Freigabepflicht für VFR-Flüge im Luftraum E bei Nacht ist die Sicherheit der militärischen Luftfahrzeuge innerhalb des NLFS und die Sicherheit anderer in diesen Bereichen nach VFR fliegenden Luftfahrzeuge nicht mehr gewährleistet. Der erforderliche Schutz dieser Aktivitäten soll daher durch die Ausweisung des NLFS als ein Flugbeschränkungsgebiet (ED-R) sichergestellt werden.

2. Einrichtung ED-R 150 (NLFS)

Mit Wirkung zum 31 MAR 2016 wird das Flugbeschränkungsgebiet ED-R 150 (Militärisches Nachttiefflugstreckensystem) eingerichtet.

Hinweis:

Die gegenwärtige Festlegung des NLFS mit Luftraumklasse E (HX) wird zum gleichen Zeitpunkt aufgehoben.

ED-R 150 (Militärisches Nachttiefflugstreckensystem):

Seitliche Begrenzung:

Der laterale Verlauf des Nachttiefflugstreckensystems ist im Militärischen Luftfahrt-Handbuch Deutschland (www.mil-aip.de) im Teil 3.5 veröffentlicht.

**Military night low flying system
(NLFS)**

Establishment of a restricted area for the military night low flying system (NLFS).

1. Background

With the entry into force of EU Regulation 923/2012 (SERA), VFR flights at night no longer require a clearance in Class E airspace. Thus, the safety of military aircraft within the NLFS and the safety of other VFR aircraft in these areas is no longer ensured. The necessary protection for these activities shall therefore be ensured by designating the NLFS as a restricted area (ED-R).

2. Establishment of ED-R 150 (NLFS)

The restricted area ED-R 150 (military night low flying system) will be established with effect from 31 MAR 2016.

Note:

At the same time, the current classification of the NLFS as Class E airspace (HX) is cancelled.

ED-R 150 (military night low flying system):

Lateral limits:

The lateral dimensions of the night low flying system are published in Part 3.5 of the Military Aeronautical Information Publication Germany (www.mil-aip.de).

Anmerkung:

Der laterale Verlauf des Nachttiefflugstreckensystems ist im AIP VFR ENR 3, auf der Streckenkarte 1 : 1 000 000 sowie auf der ICAO-Karte 1 : 500 000 (Ausgabe mit Nachttiefflugstrecken) dargestellt.

Untere Begrenzung:

500 ft AGL

Obere Begrenzung:

500 ft oberhalb der im NLFS veröffentlichten „Flughöhe für Notfälle“.

Anmerkung:

Die für das jeweilige Segment des Nachttiefflugstreckensystems konkret festgelegte Obergrenze der ED-R 150 wird im AIP VFR ENR 3, auf der Streckenkarte 1 : 1 000 000 sowie auf der ICAO-Karte 1 : 500 000 (Ausgabe mit Nachttiefflugstrecken) dargestellt.

Zeitliche Wirksamkeit:

Montag – Donnerstag SS+30 bis 2300 (2200), sofern in dem jeweiligen Streckensystem militärischer Nachttiefflugbetrieb stattfindet, außer an Feiertagen.

3. Informationen für Piloten

Informationen über die Aktivierung der einzelnen Abschnitte des Nachttiefflugstreckensystems können im Rahmen des Flugberatungsdienstes durch das AIS-C (Aeronautical Information Service-Centre) ab 1300 (1200) Uhr des jeweiligen Tages eingeholt werden. Die Bekanntgabe erfolgt über entsprechende NOTAM. Zusätzlich können Aktivierungszeiten und geplante Streckenabschnitte über den Airspace Use Plan (AUP) eingesehen werden (www.milais.org).

Note:

The lateral dimensions of the night low flying system are shown in the AIP VFR ENR 3, on the Enroute Chart 1 : 1 000 000 and on the ICAO chart 1 : 500 000 (edition with night low flying routes).

Lower limit:

500 ft AGL

Upper limit:

500 ft above the "level for emergencies" published for the night low flying system.

Note:

The concrete upper limit of the ED-R 150 laid down for each segment of the night low flying system is shown in the AIP VFR ENR 3, on the Enroute Chart 1 : 1 000 000 and on the ICAO chart 1 : 500 000 (edition with night low flying routes).

Times of activity:

Mon – Thu SS+30 until 2300 (2200), provided that military night low flying operations take place in the respective route system, EXC HOL.

3. Information for pilots

Information on the activation of the individual sections of the night low flying system may be obtained from the aeronautical information service provided by the AIS-C (Aeronautical Information Service Centre) from 1300 (1200) of the respective day. The relevant information is published by NOTAM. In addition, times of activity and planned route segments may be taken from the airspace use plan (AUP) (www.milais.org).

